

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEUREAngebotsdokumente im Vertrieb  
komplexer technischer Produkte

VDI 4504

Blatt 2 / Part 2

Offer documents for the selling  
of complex technical productsAusg. deutsch/englisch  
Issue German/English*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.**The German version of this guideline shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung . . . . .	2	Preliminary note . . . . .	3
Einleitung . . . . .	2	Introduction . . . . .	3
<b>1 Anwendungsbereich . . . . .</b>	<b>4</b>	<b>1 Scope . . . . .</b>	<b>5</b>
<b>2 Grundlagen . . . . .</b>	<b>4</b>	<b>2 Fundamentals . . . . .</b>	<b>5</b>
2.1 Aufgaben und Ziele bei der Angebotserstellung . . . . .	4	2.1 Tasks and objectives in offer preparation . . . . .	5
2.2 Lesergruppen . . . . .	6	2.2 Reader groups . . . . .	7
2.3 Stellenwert des Angebotsdokuments im Angebotsprozess . . . . .	8	2.3 Relative importance of the offer document in the offer process . . . . .	9
<b>3 Aufbau des Angebotsdokuments im Überblick . . . . .</b>	<b>8</b>	<b>3 Overview of the structure of the offer document . . . . .</b>	<b>9</b>
3.1 Gliederungsstruktur . . . . .	8	3.1 Organisational structure . . . . .	9
3.2 Dokumentenstruktur und Nummerierungskonzept . . . . .	12	3.2 Document structure and numbering scheme . . . . .	13
3.2.1 Inhaltsstruktur . . . . .	12	3.2.1 Structure of contents . . . . .	13
3.2.2 Vertriebliche Produktstruktur . . . . .	12	3.2.2 Sales-related product structure . . . . .	13
3.2.3 Optionen und Alternativen . . . . .	14	3.2.3 Options and alternatives . . . . .	15
3.2.4 Verweisstruktur und Nummerierung . . . . .	14	3.2.4 Reference structure and numbering . . . . .	15
3.3 Gestaltung . . . . .	20	3.3 Design . . . . .	21
3.4 Versand . . . . .	20	3.4 Transmission . . . . .	21
3.5 Begleitschreiben . . . . .	20	3.5 Accompanying letter . . . . .	21
<b>4 Abschnitte des Angebotsdokuments . . . . .</b>	<b>20</b>	<b>4 Sections of the offer document . . . . .</b>	<b>21</b>
4.1 Vorspann . . . . .	20	4.1 Leader . . . . .	21
4.1.1 Deckblatt . . . . .	20	4.1.1 Cover page . . . . .	21
4.1.2 Inhaltsverzeichnis . . . . .	22	4.1.2 Table of contents . . . . .	23
4.1.3 Angaben zur Firmierung . . . . .	22	4.1.3 Information relating to the company . . . . .	23
4.2 Allgemeiner Teil . . . . .	22	4.2 General part . . . . .	23
4.2.1 Vorteile auf einen Blick . . . . .	22	4.2.1 Advantages at a glance . . . . .	23
4.2.2 Ihre Anforderungen . . . . .	24	4.2.2 Your requirements . . . . .	25

VDI-Gesellschaft Produkt- und Prozessgestaltung (GPP)

Fachbereich Technischer Vertrieb und Produktmanagement

VDI-Handbuch Technischer Vertrieb und Produktmanagement

VDI/VDE-Handbuch Automatisierungstechnik

VDI-Handbuch Produktionstechnik und Fertigungsverfahren, Band 1: Grundlagen und Planung

VDI-Handbuch Technische Logistik, Band 8: Materialfluss II (Organisation/Steuerung)

VDI-Handbuch Verfahrenstechnik und Chemieingenieurwesen, Band 2: Planung/Projektierung

	Seite
4.2.3 Unsere Lösung für Sie . . . . .	24
4.2.4 Skalierung der Abschnitte . . . . .	26
4.2.5 Preisübersicht . . . . .	26
4.2.6 Angebotsbedingungen . . . . .	26
4.2.7 Lieferbedingungen . . . . .	30
4.3 Technische Beschreibung . . . . .	30
4.3.1 Aufgabenstellung . . . . .	30
4.3.2 Lösungsvorschlag . . . . .	30
4.3.3 Technische Daten . . . . .	32
4.3.4 Skalierung der Abschnitte . . . . .	32
4.4 Liefer- und Leistungsumfang . . . . .	32
4.4.1 Lieferumfang . . . . .	32
4.4.2 Leistungsumfang . . . . .	34
4.4.3 Checkliste . . . . .	34
<b>5 Leitlinien</b> . . . . .	<b>36</b>
Schrifttum . . . . .	36

---

## Vorbemerkung

Der Inhalt dieser Richtlinie ist entstanden unter Beachtung der Vorgaben und Empfehlungen der Richtlinie VDI 1000.

Alle Rechte, insbesondere die des Nachdrucks, der Fotokopie, der elektronischen Verwendung und der Übersetzung, jeweils auszugsweise oder vollständig, sind vorbehalten.

Die Nutzung dieser VDI-Richtlinie ist unter Wahrung des Urheberrechts und unter Beachtung der Lizenzbedingungen ([www.vdi-richtlinien.de](http://www.vdi-richtlinien.de)), die in den VDI-Merkblättern geregelt sind, möglich.

Allen, die ehrenamtlich an der Erarbeitung dieser VDI-Richtlinie mitgewirkt haben, sei gedankt.

Eine Liste der aktuell verfügbaren Blätter dieser Richtlinienreihe ist im Internet abrufbar unter [www.vdi.de/4504](http://www.vdi.de/4504).

## Einleitung

Die vorliegende Richtlinie ist das Ergebnis ehrenamtlicher Gemeinschaftsarbeit im Fachausschuss „Operativer Vertrieb“. Die Projektverantwortung trägt der Fachbeirat Technischer Vertrieb und Produktmanagement als Organ der VDI-Gesellschaft Produkt- und Prozessgestaltung (GPP).

Diese Richtlinie verwendet die nach der Grammatik männliche Form in einem geschlechtsneutralen Sinn.